



## PONTO DE MARIA PADILHA

TRADUÇÃO LUCAS BERNARDO  
MARQUES & MATHEUS PEREIRA  
PIMENTEL

Na minha encruzilhada,  
Muito consagrada,  
Tenho muitas rosas  
Tão apreciadas.  
Com um perfume  
Quero alegrar,  
Os filhos que têm fé  
E quem me chamar.  
Também tenho garfo,  
Para espetar,  
Espetar a Alma  
De quem me maltratar  
Sou Maria Padilha  
Dos 7 cruzeiros.  
Tenho Força das almas  
Dos velhos do cativeiro.  
Trabalhamos unidos  
Numa só braçada,  
Sou Maria Padilha  
Formosa e muito amada.  
Meu melhor vestido,  
Quero ofertar,  
Para o inimigo  
Cor da manga pra sangrar.  
O preto da minha roupa,  
Vou presentear,  
Ao inimigo, na escuridão vai ficar.  
Ai vai minha luz  
No branco da minha roupa,  
A você que é bom,  
E não tem língua solta.  
sou Maria Padilha  
Dos 7 cruzeiros.  
Saravo vocês que me vêem,  
É vocês que me chamam e não creem.  
Quem caminha com minha ajuda,  
Muita força há de ganhar,  
Mas coitado, muito coitado,  
De quem me desafiar.  
Minha falange<sup>3</sup> é muito boa,  
pelo menos eu considero,  
Tenho até muitas crianças,  
Como Exu, e que venero.  
Trabalho de muitas formas,  
O mistério é profundo,  
Jogo muitos Eguns<sup>2</sup>,  
Em cima de vagabundos.

## POINT DE MARIA PADILHA

À ma croisée des chemins,  
Très consacrée,  
J'ai beaucoup de roses  
Tant appréciées.  
Avec un parfum  
Je veux réjouir,  
Les fils de foi  
Et qui m'appeller.  
J'ai aussi une fourchette,  
Pour piquer,  
Piquer l'âme  
De ceux qui me maltraitent -  
Je suis Maria Padilha  
Des 7 carrefours  
J'ai la force des âmes  
Des anciens de l'esclavage.  
Nous travaillons ensemble  
D'un seul coup,  
Je suis Maria Padilha  
Belle et très aimée.  
Ma plus belle robe,  
Je veux offrir,  
À l'ennemi  
La couleur de la manche pour saigner.  
Le noir de mes vêtements,  
Je vais offrir,-  
À l'ennemi, dans l'obscurité il restera.  
Voici ma lumière  
Dans le blanc de mes vêtements,  
À vous qui êtes bons,  
Et n'avez pas la langue pendue.  
Je suis Maria Padilha  
Des 7 carrefours.  
Salut à vous qui me voyez,  
C'est vous qui m'appelez et ne croyez pas.  
Celui qui marche avec mon aide,  
Gagnera beaucoup de force,  
Mais malheureux, très malheureux,  
Celui qui me défie.  
Ma phalange est très puissante,  
Du moins je le considère,  
J'ai même beaucoup d'enfants,  
Comme Exu, que je vénère.  
Je travaille de nombreuses façons,  
Le mystère est profond,  
Je jette beaucoup d'éguns ,  
Sur les mauvais individus.